

Cultura

Libri

Journal-Kyaw Ma Ma Lay
La sposa birmana

O Barra O Edizioni, 240 pagine, 16 euro



Considerata una delle migliori scrittrici dei suoi tempi, Ma Ma Lay pubblicò questo libro nel 1955. A prima vista, la protagonista della storia sembra avere poco in comune con la formidabile vita dell'autrice. Delicata e rispettosa figlia di un commerciante di riso, Way Way s'innamora di U Saw

Han, un agente di una società commerciale britannica che si trasferisce nella casa accanto. È birmano ma ha adottato lo stile dell'élite britannica. Way Way lo osserva da una finestra del piano superiore e diventa consapevole dello squalore della propria casa e della sua famiglia che mangia con le mani, nel modo tradizionale. È un accoppiamento destinato a fallire, ma i due si sposano. U Saw Han incarna l'occidente, e crede in tutti i casi che le cose britanniche siano migliori. Leggendo il romanzo oggi, l'allegoria dello scontro culturale tra est e ovest sembra un po' schematica e moralistica, anche se nel 1955, sulla scia dell'indipendenza, probabilmente riusciva a parlare al sentimento anticoloniale dei lettori. Tuttavia, *La sposa birmana* offre un quadro completo della cultura locale e delle tensioni dell'era coloniale, oltre ad alcuni momenti strazianti. **Whitney Light, Myanmar Times**